

Hawa Accessoires

Planungs- und Montageanleitung

Verbindungsprofil Connector zu Hawa Concepta 25/30/40/50,
für auf Boden und Oberboden aufschlagende Türen.

Instructions de conception et de montage

Profil de raccordement Connector pour système Hawa Concepta 25/30/40/50,
destiné aux portes allant du sol au plafond.

Planning and installation instructions

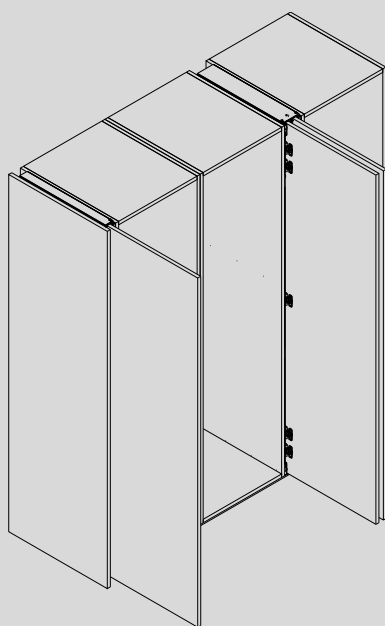
Connecting profile Connector for Hawa Concepta 25/30/40/50, for doors
striking against the top and bottom cabinet section.

Istruzioni di progettazione e di montaggio

Profilo di collegamento Connector per Hawa Concepta 25/30/40/50, per ante
appoggiate su fondo e cielo.

Instrucciones de planificación y montaje

Perfil de unión Connector para Hawa Concepta 25/30/40/50, para puertas
sobrepuestas en la base y el techo.



23227 i

Patente / Brevets / Patents / Brevetti / Patente

1 Inhaltsverzeichnis

Inhalt	Seite
2 Produktinformation	3
3 Abkürzungen, Symbole	12
4 Übersichten	
4.1 Übersicht: Connector 55 mm	13
4.2 Übersicht: Connector 110 mm	14
4.3 Übersicht: Zwei einliegende Dreh- Einschiebetüren	15
4.4 Übersicht Positionsnummern	15
5 Planung	
5.1 Planung: Connector 55 mm	16
5.2 Planung: Connector 110 mm	17
5.3 Planung: Führung für zwei Dreh- Einschiebetüren einliegend	18
6 Berechnung	
6.1 Berechnung: Aussenseite Connector 55 mm	19
7 Montage	
7.1 Bearbeitung und Montage: Connector 55 mm	20
7.2 Bearbeitung und Montage: Connector 110 mm	22

2 Produktinformation

Bestimmungsgemässe Verwendung

Connector 55 mm / 110 mm werden ausschliesslich mit Hawa Concepta verwendet.

Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Trockene Innenbereiche und Innenbereiche in dem Kondensation auftreten kann: z. B. in der Küche oder Badzimmer, jedoch ohne nennenswerte Chloridbelastung.

Technische Daten - Connector 55 mm für eine Dreh-Einschiebetüre

Türdicke Holz	19 - 30 mm
---------------	------------

Zertifikate sind unter www.hawa.com abrufbar.

 Höhendifferenzen der Aussenseite oder Korpusse von +/- 1,5 mm werden durch den Connector 55 mm aufgefangen.

Technische Daten - Connector 110 mm für zwei Dreh-Einschiebetüren

Türdicke Holz	19 - 28 mm
---------------	------------

Zertifikate sind unter www.hawa.com abrufbar.

 Höhendifferenzen der Korpusse von +/- 1,5 mm werden durch den Connector 110 mm aufgefangen.
Die Führungsrollen verursachen grundsätzlich keine bleibenden Spuren auf den Sichtseiten der Türen, ausser bei Verwendung von empfindlichen Oberflächen, wie z. B. Nadelhölzer.

Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

Allgemeine Hinweise

Das Dokument «Sicherheitshinweise» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Planungs- und Montageanleitung.
Bei angetriebenen Produkten ist die Betriebsanleitung, Planungs- und Montageanleitung, sowie das Dokument «Sicherheitshinweise» (22991) dem Endnutzer zu übergeben.
Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.
Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter www.hawa.com.

 Dieses Dokument zeigt die bestimmungsgemässe Verwendung am Beispiel von Hawa Concepta 50 Holz.

Risiko- und Restrisiko

Vom Beschlag geht kein Risiko- oder Restrisiko aus.

Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

1 Sommaire

Contenu	Page
2 Informations sur le produit	5
3 Abréviations, symboles	12
4 Aperçus généraux	
4.1 Aperçu général: Connector 55 mm	13
4.2 Aperçu général : Connector 110 mm	14
4.3 Aperçu général : Deux portes pivotantes/escamotables intégrées au corps	15
4.4 Aperçu général des numéros de position	15
5 Planification	
5.1 Planification : Connector 55 mm	16
5.2 Planification : Connector 110 mm	17
5.3 Planification : Guide pour deux portes pivotantes/escamotables intégrées au corps	18
6 Calcul	
6.1 Calcul de : Côté extérieur du profil Connector 55 mm	19
7 Montage	
7.1 Usinage et montage : Connector 55 mm	20
7.2 Usinage et montage : Connector 110 mm	22

2 Informations sur le produit

Utilisation conforme aux dispositions

Les profils Connector 55 mm / 110 mm sont utilisés exclusivement avec le système Hawa Concepta.

Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Lieu d'utilisation conforme aux dispositions. Espaces intérieurs secs et espaces intérieurs pouvant être exposés à la condensation : par exemple, dans une cuisine ou une salle de bain, mais sans présence notable de chlorures.

Données techniques - Connector 55 mm pour une porte pivotante et escamotable

Épaisseur de porte en bois 19 - 30 mm

Certificats consultables sur le site Internet www.hawa.com.

 Les différences de hauteur de +/- 1,5 mm entre côte extérieur ou corps de meubles sont gommées par le profil Connector 55 mm.

Données techniques - Connector 110 mm pour deux portes pivotantes et escamotables

Épaisseur de porte en bois 19 - 28 mm

Certificats consultables sur le site Internet www.hawa.com.

 Les différences de hauteur de +/- 1,5 mm entre corps de meubles sont gommées par le profil Connector 110 mm. Par principe, les galets de guidage n'occasionnent aucune trace durable sur les faces visibles des portes, hormis en cas d'utilisation des galets sur des surfaces fragiles, telles que des surfaces en bois de résineux tendres, par exemple.

Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

Indications d'ordre général

Le document «Informations sur la sécurité» (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage.

En cas de produits livrés avec entraînement, le mode d'emploi, les instructions de planification et de montage et le document «Informations sur la sécurité» (22991) doivent être remis à l'utilisateur final.

Les dimensions applicables sont métriques - les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.

Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet www.hawa.com.

 Ce document montre, à partir de l'exemple du système Hawa Concepta 50 bois, comment le profil doit être utilisé en bonne et due forme

Risques et risques résiduels

Cette ferrure n'occasionne aucun risque, ni aucun risque résiduel.

Elimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

1 Table of contents

Contents		Page
2 Product information		7
3 Abbreviations, symbols		12
4 Overviews		
4.1	Overview: Connector 55 mm (2")	13
4.2	Overview: Connector 110 mm (4")	14
4.3	Overview: Two inset pivot sliding doors	15
4.4	Overview of position numbers	15
5 Planning		
5.1	Planning: Connector 55 mm (2")	16
5.2	Planning: Connector 110 mm (4")	17
5.3	Planning: Guide for two pivot sliding doors	18
6 Calculation		
6.1	Calculation: Connector 55 mm outer face (2")	19
7 Assembly		
7.1	Processing and assembling: Connector 55 mm (2")	20
7.2	Processing and assembling: Connector 110 mm (4")	22

2 Product information

Intended use

Connector 55 mm / 110 mm are used exclusively with Hawa Concepta.

Intended place of use

Dry internal areas and internal areas where condensation can occur: for instance in kitchens or bathrooms, but without any significant occurrence of chloride.

Technical data - Connector 55 mm ($2\frac{3}{16}$ ") a pivot/slide-in door

Door thickness wood	19 - 30 mm ($\frac{3}{4}$ " - $1\frac{3}{8}$ ")
---------------------	---

Certificates are available for downloading at www.hawa.com.

 The Connector 55 mm ($2\frac{3}{16}$ ") compensates external side or cabinet body height differences of +/- 1,5 mm (+/- $\frac{1}{16}$ ").

Technical Data - Connector 110 mm ($4\frac{11}{32}$ ") for two pivot/slide-in doors

Door thickness wood	19 - 28 mm ($\frac{3}{4}$ " - $1\frac{3}{16}$ ")
---------------------	--

Certificates are available for downloading at www.hawa.com.

 The Connector 110 mm ($4\frac{11}{32}$ ") compensates cabinet body height differences of +/- 1,5 mm (+/- $\frac{1}{16}$ ").
 The guide rollers do not generally leave any permanent marks on the visible sides of the door with the exception of sensitive surfaces such as softwood.

Article number

Articles are identified by a 5-digit number.

General notes

The document «Safety Notes» (22991) is an integral part of these planning and assembly instructions.

The operating instructions, the planning and assembly instructions and the document «Safety Notes» (22991) must be handed over to the end user of powered systems.

Metric measurements apply - those in inches are for information only.

Retain the instructions. Replacements available from www.hawa.com.

 This document demonstrates the intended use based on the example of Hawa Concepta 50 wood.

Risk and residual risk

The hardware does not pose a risk or residual risk.

Disposal

Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

1 Indice

Indice	Pagina
2 Informazioni sul prodotto	9
3 Abbreviazioni, simboli	12
4 Panoramiche	
4.1 Panoramica: Connector 55 mm	13
4.2 Panoramica: Connector 110 mm	14
4.3 Panoramica: due ante a scomparsa per rotazione all'interno	15
4.4 Panoramica dei numeri di posizione	15
5 Progettazione	
5.1 Progettazione: Connector 55 mm	16
5.2 Progettazione: Connector 110 mm	17
5.3 Progettazione: guida per due ante a scomparsa per rotazione all'interno	18
6 Calcolo	
6.1 Calcolo: lato esterno Connector 55 mm	19
7 Montaggio	
7.1 Lavorazione e montaggio: Connector 55 mm	20
7.2 Lavorazione e montaggio: Connector 110 mm	22

2 Informazioni sul prodotto

Utilizzo appropriato

Connector 55 mm / 110 mm vengono utilizzati esclusivamente con Hawa Concepta.

Luogo di utilizzo appropriato

Interni asciutti e interni in cui può prodursi condensa: per es. cucina o bagno, ma senza rilevante carico di cloruri.

Dati tecnici - Connector 55 mm per una anta a scomparsa per rotazione

Spessore anta legno	19 - 30 mm
---------------------	------------

Le certificazioni si possono richiamare in www.hawa.com.

 Connector 55 mm compensa differenze di altezza del lato esterno o dei mobili di +/- 1,5 mm.

Dati tecnici - Connector 110 mm per una anta a scomparsa per rotazione

Spessore anta legno	19 - 28 mm
---------------------	------------

Le certificazioni si possono richiamare in www.hawa.com.

 Connector 110 mm compensa differenze di altezza del lato esterno o dei mobili di +/- 1,5 mm.
I rulli di guida sostanzialmente non producono tracce permanenti sui lati visibili delle ante, tranne se utilizzati su superfici sensibili, come per es. legni di conifera.

Codice articolo

Gli articoli sono designati con un codice a cinque cifre.

Indicazioni generali

Il documento "Indicazioni di sicurezza" (22991) è parte integrante delle presenti istruzioni di progettazione e di montaggio. Nel caso di prodotti motorizzati devono essere trasmessi all'utente finale le istruzioni d'uso, le istruzioni di progettazione e di montaggio e il documento "Indicazioni di sicurezza" (22991).
Valgono le dimensioni metriche - i dati doganali sono forniti solo a titolo informativo.
Conservare le istruzioni. In caso di perdita, possono essere scaricate in www.hawa.com.

 Il presente documento illustra l'utilizzo appropriato assumendo come esempio Hawa Concepta 50 legno.

Rischio e rischio residuo

La ferramenta non implica nessun rischio o rischio residuo.

Smaltimento

I materiali, gli accessori e l'imballaggio devono essere avviati ad un riciclaggio compatibile con l'ambiente.

1 Índice

Contenido	Página
2 Información sobre el producto	11
3 Abreviaturas, símbolos	12
4 Esquemas	
4.1 Esquema: Connector 55 mm	13
4.2 Esquema: Connector 110 mm	14
4.3 Esquema: Dos puertas correderas escamoteables enrasadas	15
4.4 Relación de números de posición	15
5 Planificación	
5.1 Planificación: Connector 55 mm	16
5.2 Planificación: Connector 110 mm	17
5.3 Planificación: Guía para dos puertas correderas escamoteables enrasadas	18
6 Cálculos	
6.1 Cálculo: Lateral exterior Connector 55 mm	19
7 Montaje	
7.1 Mecanizado y montaje: Connector 55 mm	20
7.2 Mecanizado y montaje: Connector 110 mm	22

2 Información sobre el producto

Uso previsto

Los perfiles de unión Connector 55 mm / 110 mm se utilizan exclusivamente en combinación con el herraje Hawa Concepta.

Lugar de instalación previsto

Zonas interiores con ambiente seco y zonas interiores expuestas a humedad por condensación, siempre que la concentración de vapores de cloro sea insignificante, por ejemplo en cocinas o cuartos de baño.

Datos técnicos - Connector 55 mm para una puerta corredera escamoteable

Grosor de la puerta de madera 19 - 30 mm

Los certificados se pueden descargar desde www.hawa.com

 El perfil Connector 55 mm permite compensar diferencias de altura de +/- 1,5 mm en el lateral exterior o el cuerpo de los muebles..

Datos técnicos - Connector 110 mm para dos puertas correderas escamoteables

Grosor de la puerta de madera 19 - 28 mm

Los certificados se pueden descargar desde www.hawa.com

 El perfil Connector 110 mm permite compensar diferencias de altura de +/- 1,5 mm en el cuerpo de los muebles. Los rodillos guía generalmente no dejan marcas permanentes en el lado visible de las puertas a menos que se utilicen acabados delicados, por ejemplo maderas blandas.

Nº de referencia

Los artículos están identificados con un número de 5 dígitos.

Advertencias generales

El documento «Advertencias de Seguridad» (22991) es parte integrante de estas Instrucciones de Planificación y Montaje. Cuando se trate de productos con accionamiento eléctrico, las Instrucciones de Funcionamiento, las Instrucciones de Planificación y Montaje, y el documento «Advertencias de Seguridad» (22991) se deben entregar al usuario final. Las dimensiones corresponden al sistema métrico – las indicaciones en pulgadas solo tienen valor informativo. Por favor, conserve estas instrucciones. Si necesita reponerlas descargue una copia desde www.hawa.com.

 Este documento describe el uso previsto del producto con el ejemplo del herraje Hawa Concepta 50 para madera.

Riesgo y riesgo residual

El herraje no entraña ningún riesgo ni riesgo residual.

Gestión de residuos

Deposite en un punto de reciclaje adecuado los diversos materiales, los accesorios y el embalaje.

3 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols / Abbreviazioni, simboli / Abreviaturas, símbolos

EH	DE Einbauhöhe / FR Hauteur d'encastrement / EN Installation height / IT Altezza d'incasso / ES Altura de montaje
S	DE Türdicke / FR Epaisseur de porte / EN Door thickness / IT Spessore anta / ES Grosor de la puerta
T	DE Beschlagstiefe / FR Profondeur de ferrure / EN Hardware depth / IT Profondità ferramenta / ES Profundidad del herraje
Q	DE Variable / FR Variable / EN Variable / IT Variabile / ES Variable
	DE Draufsicht / FR Vue de dessus / EN Top view / IT Vista dall'alto / ES Vista superior
	DE Seitenansicht / FR Vue de côté / EN Side view / IT Vista laterale / ES Vista lateral
	DE Vorderansicht / FR Vue de face / EN Front view / IT Vista frontale / ES Vista frontal
	DE Detail / FR Détails / EN Details / IT Dettaglio / ES Detalle
	DE Option, Variante / FR Option, variante / EN Option, variant / IT Opzione, variante / ES Opción, variante

4 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews / Panoramiche / Esquemas

4.1

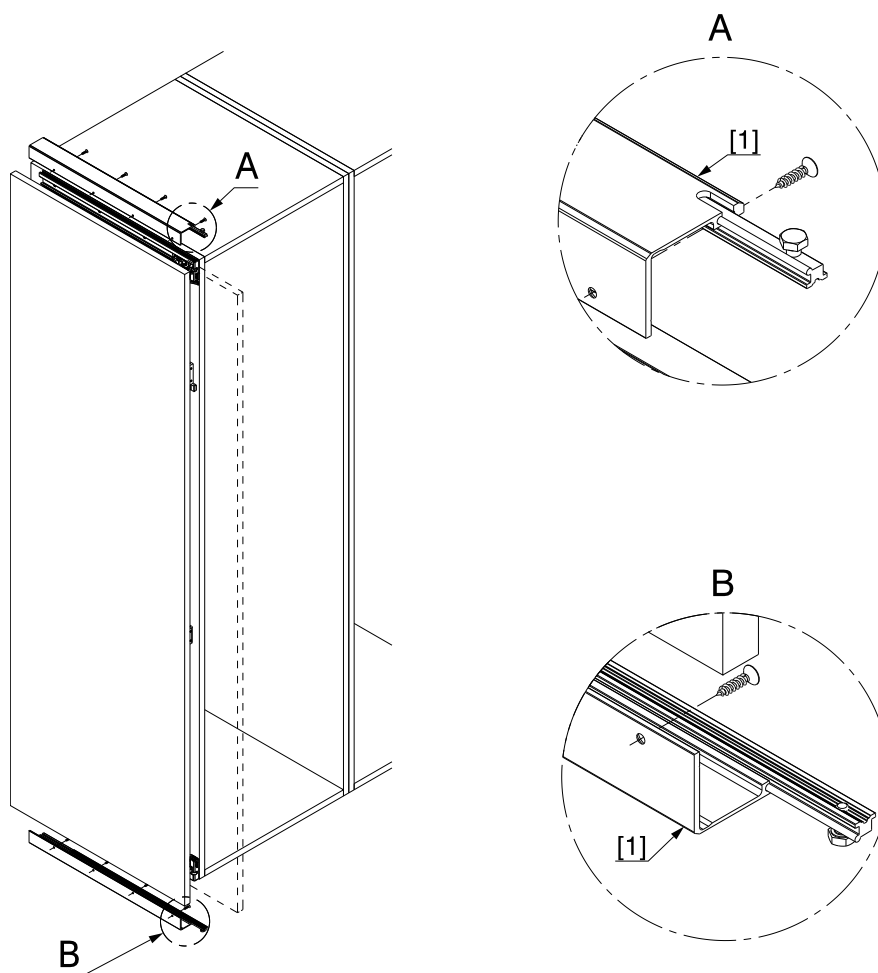
DE Übersicht: Connector 55 mm

FR Aperçu général: Connector 55 mm

EN Overview: Connector 55 mm (2 $\frac{3}{16}$ ")

IT Panoramica: Connector 55 mm

ES Esquema: Connector 55 mm



4.2

DE Übersicht: Connector 110 mm

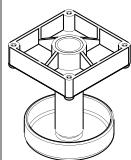
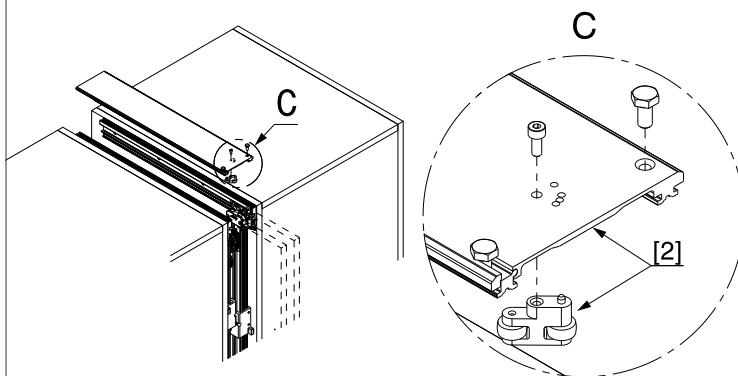
FR Aperçu général : Connector 110 mm

EN Overview: Connector 110 mm (4 $\frac{11}{32}$ ")

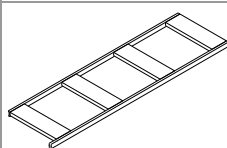
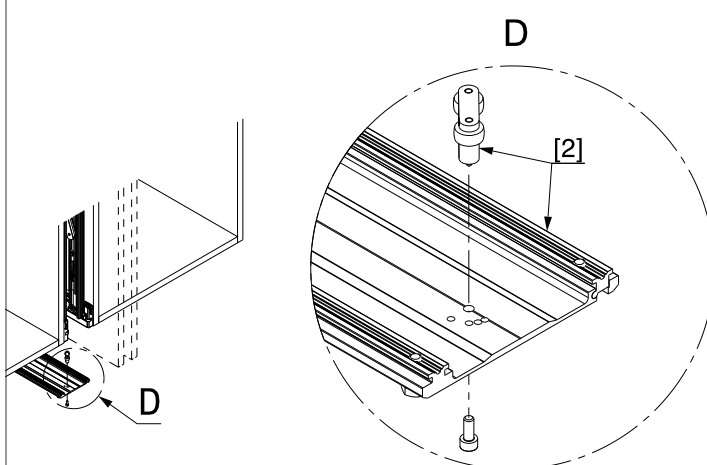
IT Panoramica: Connector 110 mm

ES Esquema: Connector 110 mm

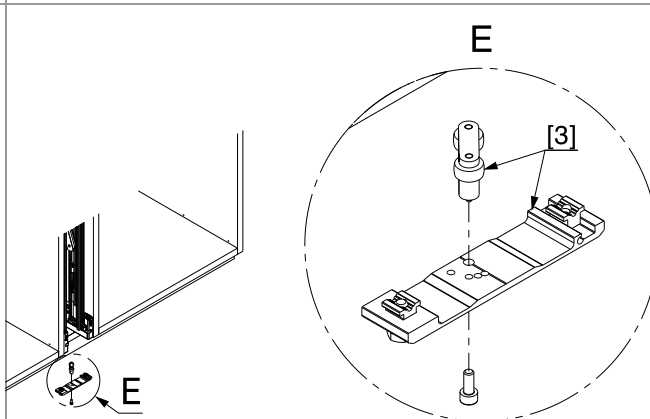
DE Situation oben
FR Situation en haut
EN Situation at top
IT Situazione in alto
ES Situado arriba



DE Situation unten mit Stellfüßen
FR Situation en bas avec pieds d'ajustage
EN Situation at bottom with adjustable feet
IT Situazione in basso con piedini regolabili
ES Situado abajo con patas ajustables

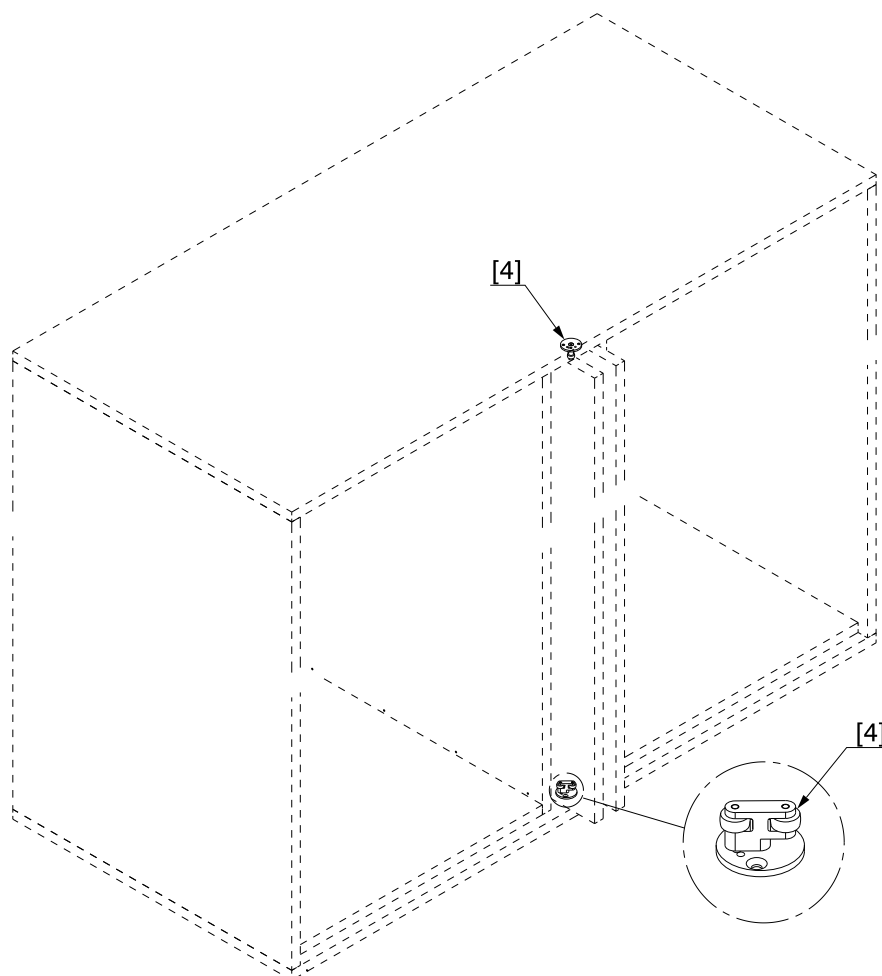


DE Situation unten mit Sockel
FR Situation en bas avec socle
EN Situation at bottom with plinth
IT Situazione in basso con zoccolo
ES Situado abajo con zócalo



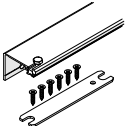
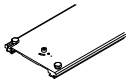
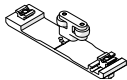
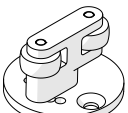
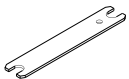
4.3

DE	Übersicht: Zwei einliegende Dreh- Einschiebetüren
FR	Aperçu général : Deux portes pivotantes/escamotables intégrées au corps
EN	Overview: Two inset pivot sliding doors
IT	Panoramica: due ante a scomparsa per rotazione all'interno
ES	Esquema: Dos puertas correderas escamoteables enrasadas



4.4

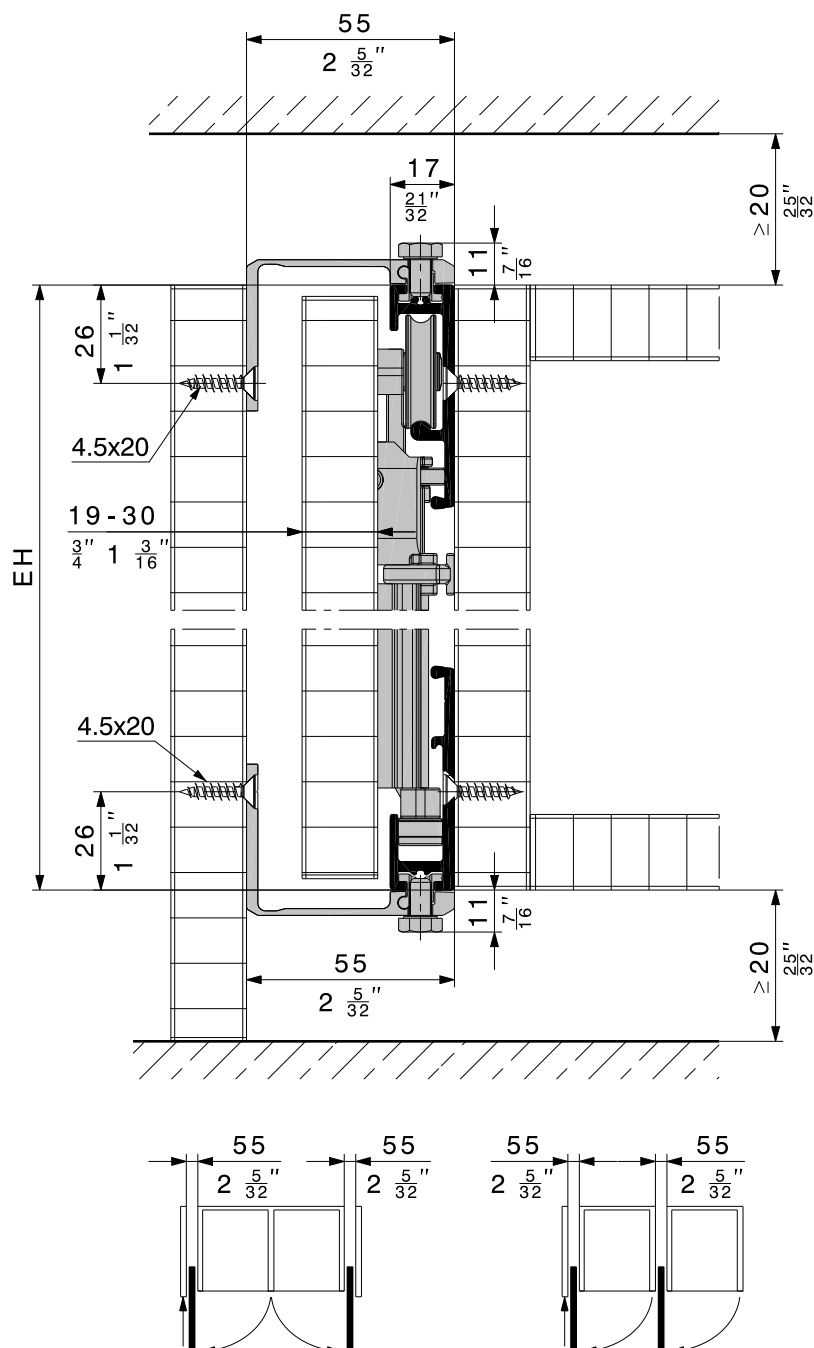
DE	Übersicht Positionsnummern
FR	Aperçu général des numéros de position
EN	Overview of position numbers
IT	Panoramica dei numeri di posizione
ES	Relación de números de posición

[1]  23221 23222	[2]  23223 23224	[3]  23225
[4]  25680	14861 	

5 Planung / Planification / Planning / Progettazione / Planificación

5.1

DE	Planung: Connector 55 mm
FR	Planification : Connector 55 mm
EN	Planning: Connector 55 mm ($2\frac{3}{16}$ ")
IT	Progettazione: Connector 55 mm
ES	Planificación: Connector 55 mm



- DE** Bei der Planung der Türgriffe auf mögliche Kollisionsgefahr achten.
- FR** Lors de la planification des poignées de portes, prendre garde aux risques de collisions possibles.
- EN** Pay attention to potential collision hazards when designing door handles.
- IT** Nella progettazione delle maniglie considerare il pericolo di collisione.
- ES** Cuando seleccione las manillas tenga en cuenta el posible riesgo de colisión.

5.2

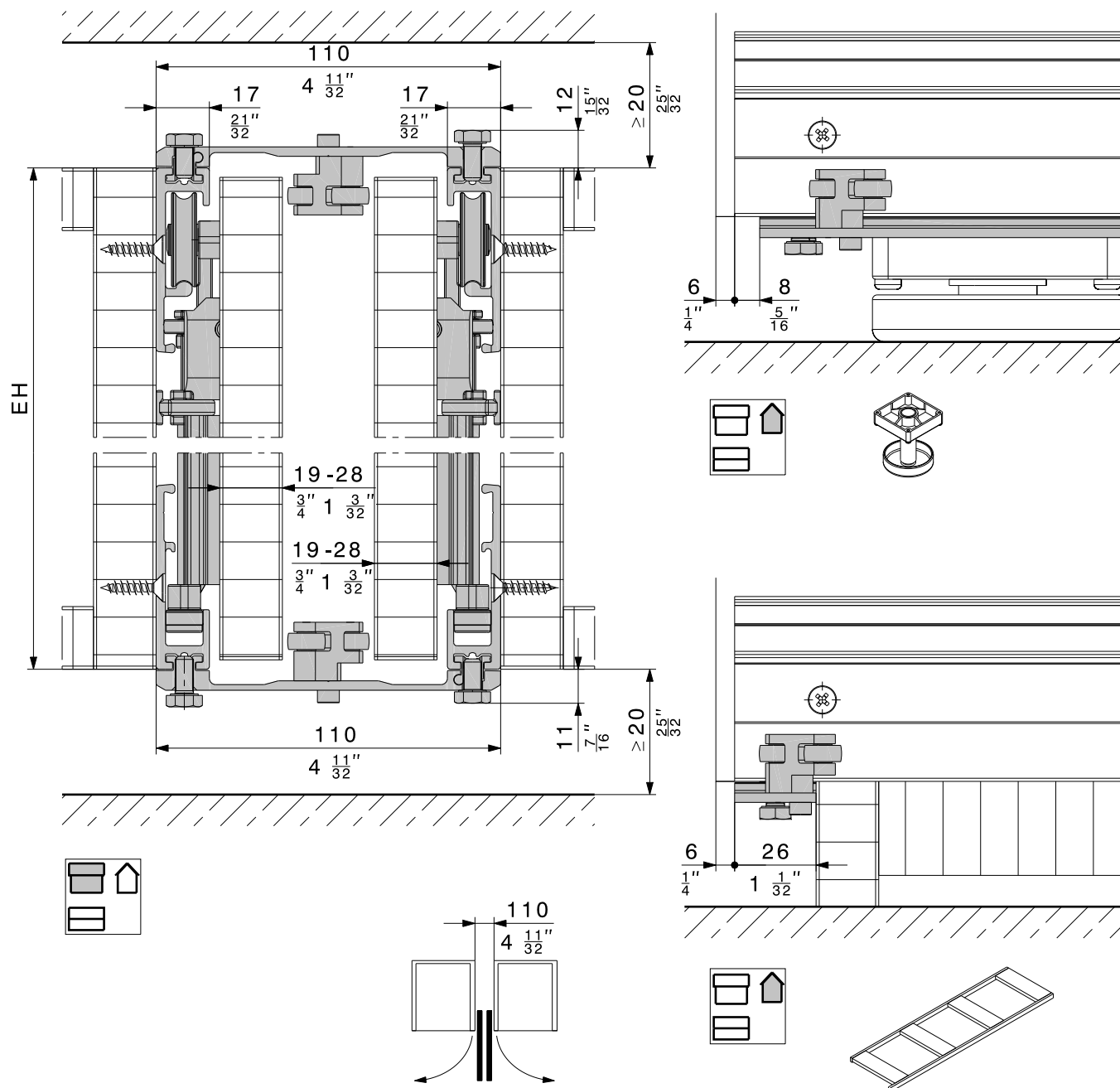
DE Planung: Connector 110 mm

FR Planification : Connector 110 mm

EN Planning: Connector 110 mm ($4\frac{11}{32}$ ")

IT Progettazione: Connector 110 mm

ES Planificación: Connector 110 mm



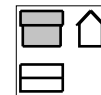
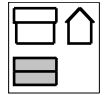
DE Bei der Planung der Türgriffe auf mögliche Kollisionsgefahr achten.

FR Lors de la planification des poignées de portes, prendre garde aux risques de collisions possibles.

EN Pay attention to potential collision hazards when designing door handles.

IT Nella progettazione delle maniglie considerare il pericolo di collisione.

ES Cuando seleccione las manillas tenga en cuenta el posible riesgo de colisión.

19/24

7 Montage / Montage / Assembly / Montaggio / Montaje

7.1

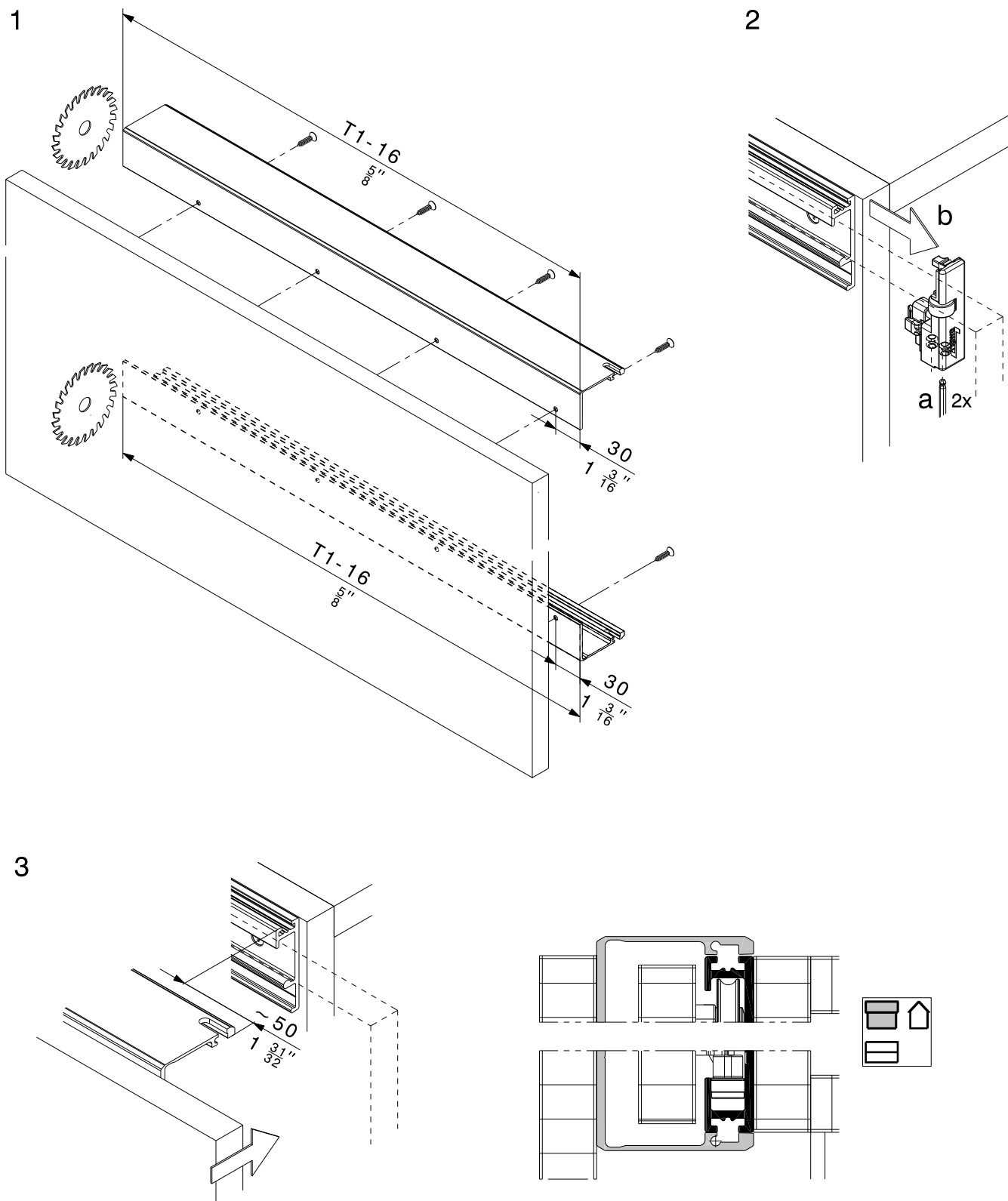
DE Bearbeitung und Montage: Connector 55 mm

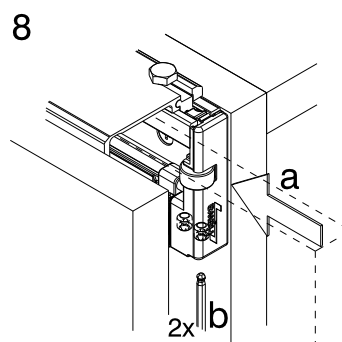
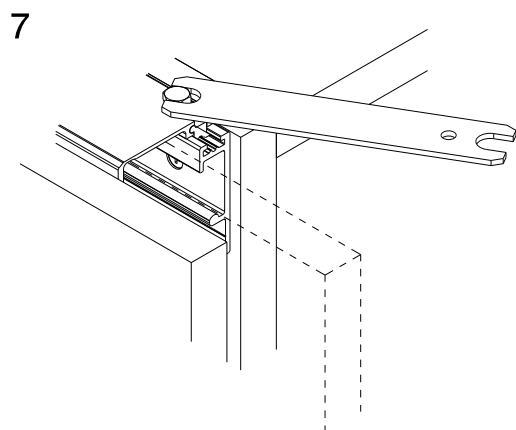
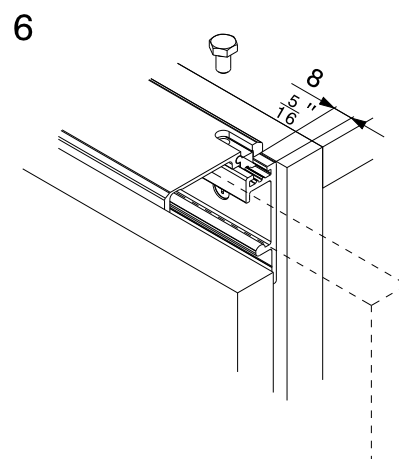
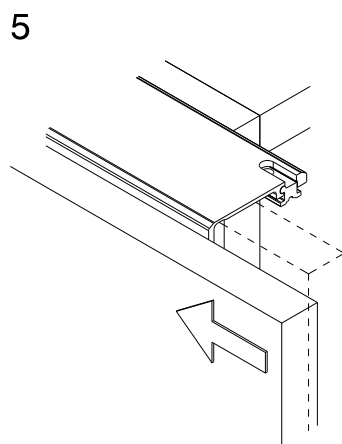
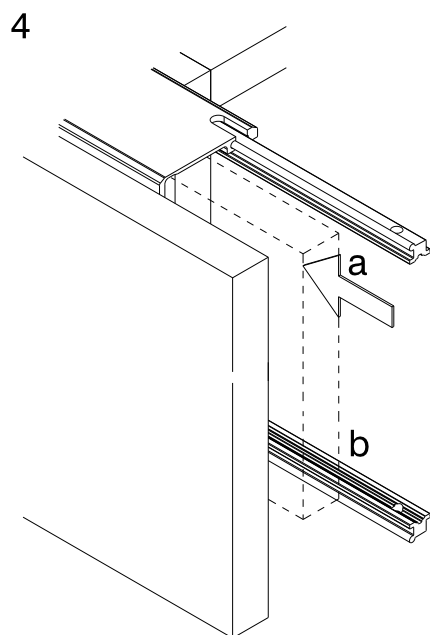
FR Usinage et montage : Connector 55 mm

EN Processing and assembling: Connector 55 mm ($2\frac{3}{16}$ ")

IT Lavorazione e montaggio: Connector 55 mm

ES Mecanizado y montaje: Connector 55 mm





7.2

DE Bearbeitung und Montage: Connector 110 mm

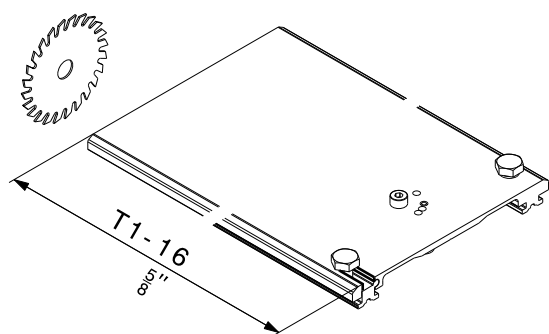
FR Usinage et montage : Connector 110 mm

EN Processing and assembling: Connector 110 mm ($4\frac{11}{32}$ ")

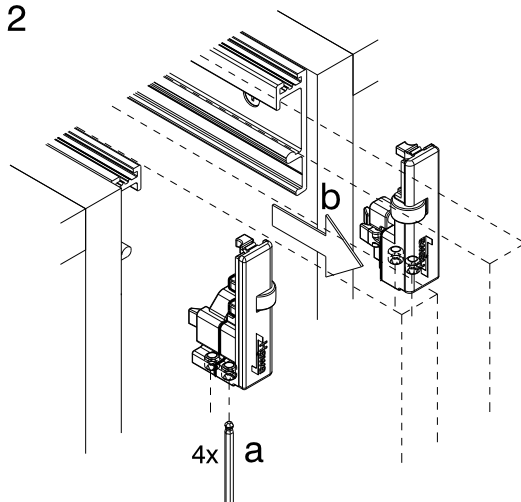
IT Lavorazione e montaggio: Connector 110 mm

ES Mecanizado y montaje: Connector 110 mm

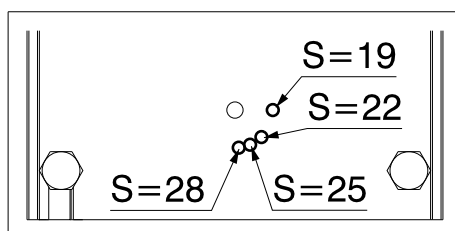
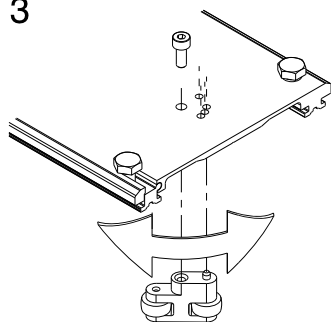
1



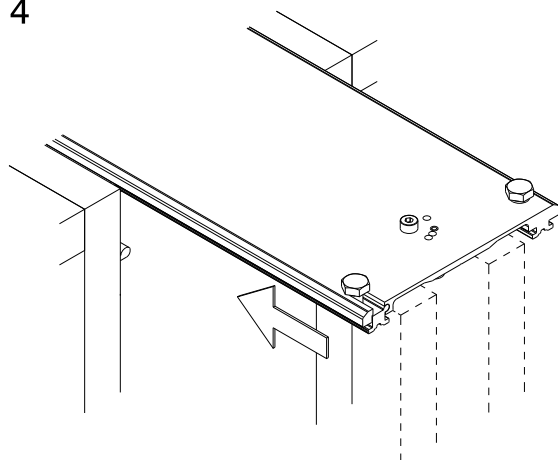
2

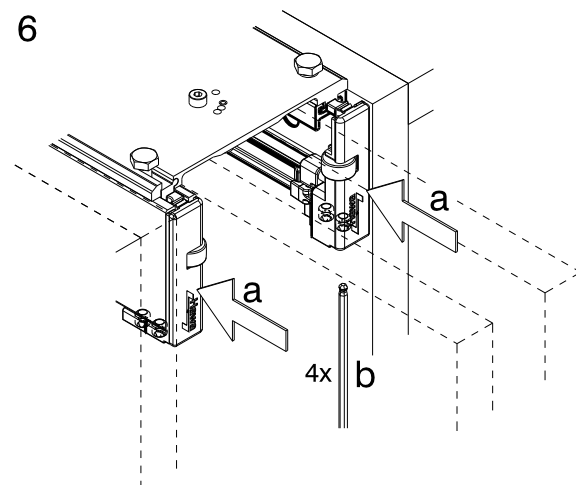
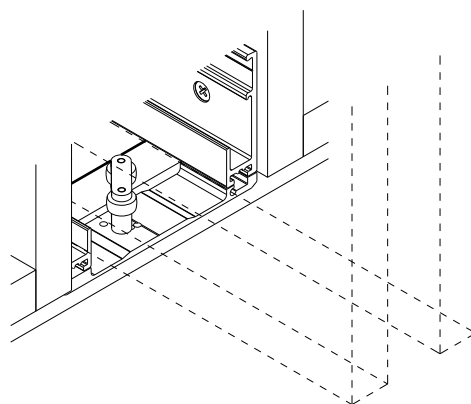
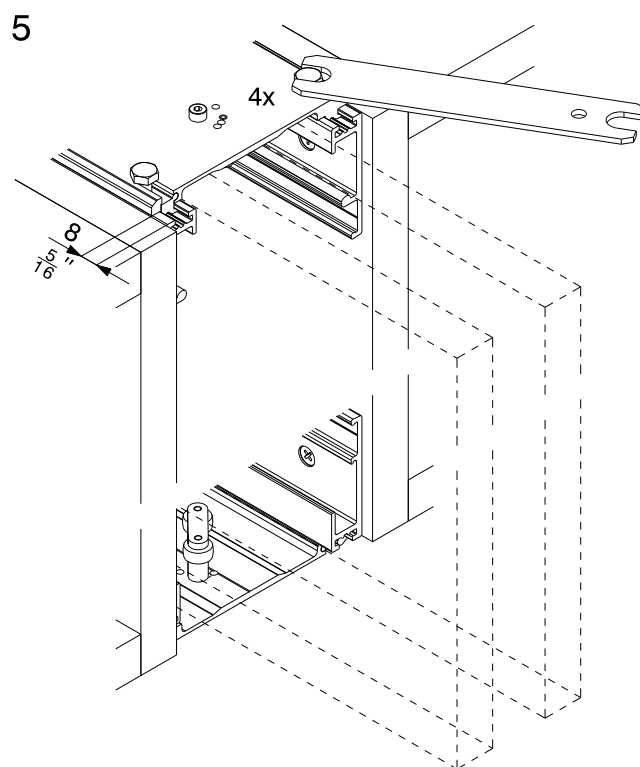
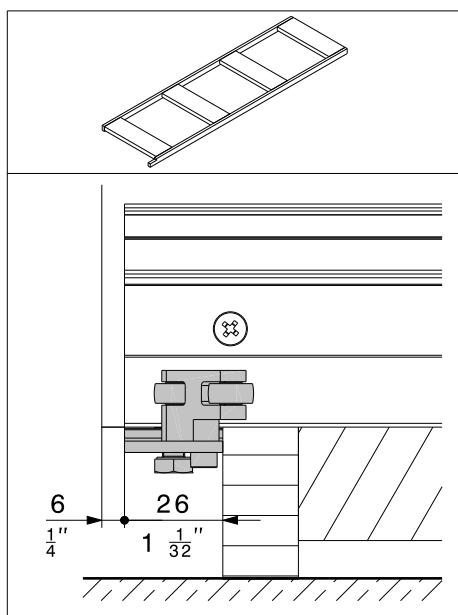
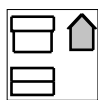
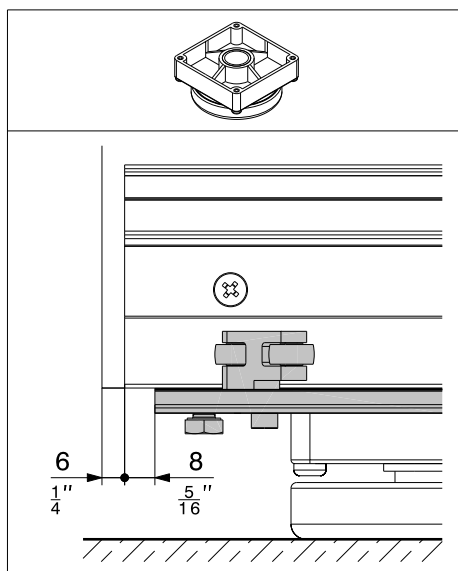


3



4





DE

Hawa ist eine registrierte Marke der Hawa Sliding Solutions AG (folgend Hawa), Produktbezeichnungen (z.B. Junior) sind entweder durch Hawa registriert oder Hawa beansprucht daran die exklusiven Nutzungsrechte. Der Inhalt dieser Publikation inklusive Zeichnungen/Grafiken ist urheberrechtlich geschützt. Ohne ausdrückliche Genehmigung der Hawa darf er weder vervielfältigt noch verändert oder in anderer Weise genutzt werden.

FR

Hawa est une marque déposée de Hawa Sliding Solutions AG (ci-après : Hawa). Les désignations de produits (par exemple, Junior) sont également déposées par Hawa ou Hawa en revendique les droits d'exploitation exclusifs. Le contenu de cette publication, y compris les dessins et les graphiques, est protégé par le droit d'auteur. Il ne peut être reproduit, modifié ou utilisé de quelque manière que ce soit sans l'autorisation expresse de Hawa.

EN

Hawa is a registered trademark of Hawa Sliding Solutions AG ("Hawa"). Product names (such as Junior) are registered by Hawa, or Hawa claims exclusive rights of use to them. The contents of this publication, including photographs and graphics are protected by copyright. These contents may not be copied or modified or otherwise used without Hawa's explicit consent.

IT

Hawa è un marchio registrato della Hawa Sliding Solutions AG (di seguito Hawa); le denominazioni di prodotto (per es. Junior) sono registrate da Hawa oppure Hawa ne rivendica i diritti di usufrutto esclusivi. Il contenuto della presente pubblicazione, compresi i disegni e i grafici, è protetto dal diritto d'autore. Senza esplicita autorizzazione di Hawa tale contenuto non può essere riprodotto, modificato o diversamente utilizzato.

ES

Hawa es una marca registrada de Hawa Sliding Solutions AG (en lo sucesivo Hawa); los nombres de producto (p.ej., Junior), bien están registrados por Hawa o bien están sujetos a derechos de uso exclusivo por parte de Hawa. El contenido de esta publicación, incluyendo los esquemas y gráficos, está protegido por derechos de propiedad. No está permitida su reproducción, su modificación ni su utilización de cualquier otro modo sin el consentimiento explícito de Hawa.

**Hawa Sliding Solutions AG**

Untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten, Schweiz

Tel. +41 44 787 17 17

info@hawa.com, www.hawa.com